

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Plots komt een vrouw gillend naar het huis TOEgeloopen** » (« Soudain, une femme criant arrive en courant vers la maison »).

On y trouve notamment la forme verbale « **TOEGELOOPEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **TOERIJDEN** », dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **LOPEN** » qui fait l'objet des « **temps primitifs** ». Il est à noter que le participe passé « **GELOOPEN** » se construit sur l'INFINITIF. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **TOEloopen** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **TOE** » (provenant de la préposition « TOT ») de son infinitif proprement dit, le préfixe « **GE-** » (commun à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **toeGEloopen** ».

Dans la mesure où la phrase commence par un complément (« **Plots**»), ce dernier engendre une **INVERSION** : le sujet « **een vrouw** » passe derrière le verbe « **komt** ». On aurait en effet aussi pu dire : « **een vrouw komt plots gillend naar het huis TOEgeloopen** ».



Découvrez « *Géants et dragons* », un article de synthèse de Roberto J. PAYRO, extrait du ***Diable en Belgique*** (sur <https://www.idesetautres.be>) :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20GEANTS%20ET%20DRAGONS%201928.pdf>

Ontdek « *Reuzen en draken* » (1928) uit de ***Duivel in België***;

<http://idesetautres.be/upload/download.php?file=REUZEN%20EN%20DRAKEN%20PAYRO%201928.pdf>

« Il y a des lieux dans une vie qui marquent à jamais certaines personnes.

*J'en ai connu un, il s'appelle « **ROCHAMPS** » (Amay ? ...)*

Maison des mes grands-parents, lieu de mon enfance, paradis incroyable où les rêves les plus beaux ont existé pour moi

Maison bleue, pierres chauffées par le soleil, chants des oiseaux, faune et flore à profusion, découvertes avec mes grands-parents....

Tout simplement une maison qui sent bon la vie et où, un jour, le temps s'est arrêté pour moi.

Ce travail est dédié à cette maison bleue adossée à une montagne bleue où mes grands-parents bleus ont laissé leurs cœurs. » (Coé Blanchard, 2017)

Coé Blanchard vivait en 2017 à Genève.

<http://www.coeblanchard.ch/rochamp.html>

<http://www.coeblanchard.ch/index.html>